

la Gazette

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

BIMENSUEL DE MARTIGNY, ENTREMONT

JGA 1920 Martigny | No 22 Vendredi 3 décembre 2010


SERVICE FUNÈBRE
R. Gay-Crozier
H. Rouiller
Rue d'Octodure 2
1920 Martigny

A votre service
24 h sur 24

**027
722 24 13**

www.servicefunebre.ch

Alpes majestueuses



BERNARD MOTTET

C'est un décor féerique, une série de cartes postales plus belles les unes que les autres. Ce n'est pas l'Himalaya, mais ça pourrait l'être... Ce n'est pas non plus la cordillère des Andes, mais on pourrait s'y méprendre... Ce sont les Alpes, tout simplement. A leur seule évocation, alpinistes et autres amateurs de montagne ont tous les sens en éveil. C'est donc tout naturellement que Willy Fellay, marcheur patenté et à la base de belles aventures pédestres, a imaginé un **trek italo-franco-suisse** en tutoyant les majestueux 4000 des Alpes. Comme ces marcheurs, au sommet de la combe de l'A, en direction du col des Bassets qui culmine à 2771 mètres...

16-17

Société

MAGASINS DU MONDE |

Un commerce équitable et des articles de choix pour les fêtes. C'est l'occasion de se montrer solidaire.

>11

Culture

LA FERME DES ARTS |

Une vitrine pour les artistes de la région. Qui peuvent présenter leurs œuvres un peu partout...

>14

Spectacle

VILAINS BONZHOMMES |

Jouer toute l'œuvre de Shakespeare en deux heures! C'est le défi de trois comédiens.

>19

Sports

LUTTE | Le Sporting-Club des lutteurs joue son avenir en LNB demain à Lucerne.

>29

Piqure de vouipe	2
Locales	3-5-7
Groupe Kyasma	13
Téléthon	21
Concours	25

PUB



* Voir conditions en magasin



TchinTchin
Spécial
Fêtes



2^{ème} et 3^{ème}
lunettes
pour 1 CHF plus*

Place Centrale, 7
MARTIGNY
Tél. 027 722 80 03

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

PIQÛRE DE VOUIPE

Marcel Gay



LE RETOUR DE SÉGOLÈNE

On l'avait presque oubliée. Rangée dans l'armoire à côté des balais. Et voilà que Ségolène Royal annonce sa candidature à la primaire du Parti socialiste! On était certain que Nicolas Sarkozy n'avait aucune chance de triompher aux prochaines élections. C'était sans compter sur Ségolène qui pourrait bien faire le jeu de la droite...

DRÔLE DE PIGEON

Une société belge a organisé une vente aux enchères de pigeons voyageurs. Au total, les 151 spécimens ont rapporté 1 016 550 euros, dont 170 000 euros pour un seul d'entre eux. C'est un passionné japonais qui a dépensé une telle somme pour devenir le propriétaire d'Euro-diamond. Reste à savoir qui est le véritable pigeon?

PLAGE POUR NUDISTES

Cinq députés koweïtiens ont présenté une proposition pour punir d'un an de prison et d'une amende de 3500 dollars les femmes se présentant en maillot de bain sur les plages! Ils n'ont par contre rien prévu pour celles qui se présenteraient dans le plus simple appareil...

LU POUR VOUS

Dans «Le Matin», cette déclaration de la conseillère nationale libérale radicale de Neuchâtel, Sylvie Perrinjaquet: «Ueli Maurer parle tout le temps d'argent, mais jamais de sa vision de l'armée.» Ne pas confondre cent balles et sans balles...

Impressum

Tirage certifié REMP/FRP: 25221

Rédaction

Tél. 027 720 50 70

www.lagazette.ch

e-mail: redaction@lagazette.ch

Marcel Gay, rédacteur en chef

marcel.gay@lagazette.ch

Régie des annonces

Téléval Publicité S.A.

Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion

Tél. 027 329 76 00 – Fax 027 329 76 05

Votre courtier: Bernard Mottet

Rue du Rhône 4, 1920 Martigny

Portable: 079 412 74 04 – Fax: 027 720 50 76

e-mail: bernard.mottet@tvp-sa.ch

Impression

Centre d'impression des Ronquoz S.A. Sion.

Editeur

Patrik Chabbey

Imprimerie Beeger S.A. Sion.

PUB

M^e Michel DUCROT

Docteur en droit avocat et notaire

*a le plaisir de vous informer
qu'il s'est assuré la collaboration de*

M^e Stéphane UDRY

Master en droit
Expert fiscal diplômé
Avocat

Tél. 027 722 89 13

Fax. 027 722 51 91

e-mail: ducrot@mycable.ch

Prés-de-la Scie 4

Case postale 375

1920 Martigny



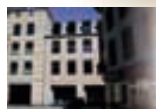
Brasserie - Restaurant / Martigny / Place Centrale



QUINZAINE ALSACIENNE
DU 1^{ER} AU 15 DÉCEMBRE

**VENEZ GOÛTER
À NOTRE...**

- TARTE FLAMBÉE,
GRATINÉE OU NON
- CHOUCROUTE GARNIE
- CHOUCROUTE GARNIE AUX POISSONS
- BAECKEOFFE AUX TROIS VIANDES
- GRATIN DE MUNSTER
- GRATINÉE À L'OIGNON
- SALADE ALSACIENNE



Restaurant Traiteur Terre et Mer
Rue du Collège 1 (Place Centrale) – Martigny
Ouvert du lundi au vendredi

Tél. 027 723 19 81 • www.terreetmer.ch

Un hameau dans la ville

MARTIGNY | La Jeune Chambre économique veut dynamiser le marché de Noël. Du 16 au 24 décembre.



La place Centrale en habit de lumière pour les fêtes de fin d'année. «Un hameau dans la ville» permettra les rencontres et les échanges. CHRISTIAN HOFMANN

MARCEL GAY

Avoir la fibre économique n'empêche pas l'esprit festif. La Jeune Chambre économique le prouve en investissant des forces dans l'organisation du futur marché de Noël qu'elle préfère d'ailleurs baptiser «Un hameau dans la ville». «Nous voulons donner une dimension supérieure à cette manifestation sans tout révolutionner. Nous travaillons d'ailleurs en partenariat avec l'Union des commerçants», tient à préciser le

président de la chambre octodurienne, Jean-Luc Izzo.

PLEIN CENTRE

La manifestation se déroulera du 16 au 24 décembre, sur l'avenue Principale, à la hauteur de la Pharmacie Lauber. Dix chalets animés par des artisans occuperont le secteur. Concernant les animations, Frédéric Roth, membre de la Jeune Chambre économique et responsable de l'organisation, précise: «Le Père Noël arrivera en hélico-

ptère. Les chiens de la Fondation Barry seront de la partie. On a invité une fanfare, une chorale, des conteurs et il y aura encore d'autres raisons de se réjouir comme un stand pour que les enfants puissent griller des cervelas. On veut aussi faire un clin d'œil aux aînés en les invitant à venir faire la fête.»

Enfin, le projet «Un million d'étoiles» permettra de faire acte de solidarité avec des populations étrangères.

www.hameau.ch

BRÈVES

LA SAINT-NICOLAS À ORSIÈRES

Si la fête débute à 11 heures, la messe est prévue à 9 h 30 avec une procession dans les rues du village et un apéritif au terme de la cérémonie. Dès 11 heures, le village se transformera en une grande kermesse avec notamment des stands de nourriture, maquillage et ateliers pour les enfants, balades à cheval, spectacle de marionnettes... La distribution de cadeaux par Saint Nicolas est prévue à 14 heures avec une surprise pour les mamans. Clôture du marché à 17 heures. Faut-il préciser que cela se passe le 6 décembre prochain?

«DE RENOIR À SZAFRAN»

L'exposition Nicolas de Staël a définitivement fermé ses portes dimanche 21 novembre après avoir rencontré un vif succès puisqu'elle a accueilli 140 733 visiteurs, soit une moyenne de 896 personnes par jour. La Fondation Gianadda présentera du 10 décembre 2010 au 13 juin 2011 l'exposition «De Renoir à Sam Szafran» avec plus de 120 œuvres racontant l'évolution de la peinture depuis Jean-Baptiste Corot et Eugène Boudin jusqu'à nos jours. Le visiteur verra ainsi la peinture se libérer progressivement de la représentation du réel et privilégier l'expression d'une vision individuelle. Le vernissage, ouvert au public, aura lieu le vendredi 10 décembre à 18 heures. Ouverture tous les jours de 10 à 18 heures jusqu'au 13 juin 2011.

FEUILLE CAILLOU CISEAUX

Le 4 décembre 2010, à l'occasion de son premier anniversaire, Feuille Caillou Ciseaux à la rue du Grand-Verger à Martigny vous invite à une journée portes ouvertes, entièrement gratuite, qui sera l'occasion de faire se rencontrer le public et les artisans, artistes et créateurs dont les œuvres sont présentées à la galerie et la boutique. La journée sera animée par des musiciens qui joueront de la musique traditionnelle irlandaise. Elle se déroulera de 9 à 17 heures. Infos sur www.feuillecaillouciseaux.ch ou tél. 078 820 20 98.

PUB

AUDITION
Santé
centre de correction auditive

**RESTEZ
A L'ECOUTE**
de vos proches!

**Aujourd'hui, il existe des solutions
simples et discrètes.**

Venez nous en parler
pour améliorer votre
bien-être et celui de
votre entourage.

auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20



L'amitié sans frontières

POKROFF | Le Chœur de Moscou et les 5 Cop's chantent ensemble le 11 décembre prochain à Charrat.

Le chœur de chambre Pokroff de Moscou a été fondé comme chœur d'église en 1993 par le chef d'orchestre et trompettiste Andrey Goryachev. L'ensemble s'est développé très vite et est bientôt devenu l'un des meilleurs chœurs d'église de la capitale russe. Cette excellence a été récompensée en 1999 par une sélection au Festival international de musique orthodoxe de Moscou. Depuis, les voix des jeunes chanteurs (25 ans de moyenne d'âge) ont gagné les cœurs d'auditoires russe et européen grâce à de nombreuses tournées de concerts dans leur patrie d'origine, en Allemagne, en Autriche, en Suisse, en Croatie, en Estonie, en Ukraine et en Moldavie. Pokroff essaie de créer le dialogue interculturel par la rencontre avec d'autres chanteurs partageant la même passion pour la musique liturgique.

VOYAGE À MOSCOU

Il n'est donc pas étonnant qu'il ait noué des liens d'amitié avec les 5 Cop's, liens qui se sont concrétisés par un concert fort apprécié l'an dernier à Martigny-Croix et une visite des 5 Cop's à Moscou cet automne, agrémentée de



deux concerts. Cette collaboration se poursuit et c'est ainsi que les 5 Cop's et Pokroff donneront un concert spirituel, samedi 11 décembre à 20 heures en l'église de Charrat. Entrée libre, quête à la sortie et vente de disques.

Pokroff et les 5 Cop's chantent les louanges du Seigneur.

Le souffleur et le chanteur

FULLY | La ludothèque invite Christophe Huguenin et Jacky Lager.



Un marché de Noël au Ciné Michel et un concert de Jacky Lager à Charnot. C'est Noël avant l'heure du côté de Fully. MARTHE GRANGE

La ludothèque de Fully joue gagnant en décembre! Les 12 et 15 sont les numéros favoris à noter dans votre agenda!

Le 12 au Ciné Michel se tiendra le marché de Noël de 10 h à 18 h! Un soin particulier y est mis pour offrir à votre regard et à vos envies

des travaux d'artisans confirmés. Couleurs, senteurs se joignent pour une ambiance magique et feutrée propice à ce temps de l'avent! Bijoux, objets en bois, en tissus, boîtes en tous genre ... un immense choix pour trouver le cadeau rêvé à déposer sous le sapin!

Cette année, Christophe Huguenin, souffleur de verre, «tout feu tout flamme» sera présent pour magnifier cette noble matière et la décliner en mille et un objets.

Les enfants auront la possibilité de participer gratuitement à un atelier de scrap animé par Stéphanie Roduit. Et la ludothèque se met en quatre pour vous proposer: soupe à la courge, gâteaux et boissons!

JACKY LAGGER

Le 15 décembre à la salle de gym de Charnot, 14 heures, Jacky Lager présentera son spectacle «La Belle Énergie». Avec ce personnage haut en couleur et talentueux l'ambiance

sera au rendez-vous! Le Père Noël viendra clore ce temps joyeux en offrant ses friandises et même qu'il se prêterait au jeu de la photo pour ces minois heureux!

PUB



Randonneurs à skis

tous les mercredis de janvier à mars

le restaurant de **Savoleyres**
est ouvert jusqu'à 21h...

Verbier, porte d'entrée des 4 Vallées!

Petite restauration possible !

Entraînez-vous pour le

Trophée Verbier Sport+

du 18 janvier 2011

verbierbooking.com



Randonneurs à skis

tous les mercredis de janvier à mars

le restaurant de **Savoleyres**
est ouvert jusqu'à 21h...

Verbier, porte d'entrée des 4 Vallées!

Petite restauration possible !

Entraînez-vous pour le

Trophée Verbier Sport+

du 18 janvier 2011

verbierbooking.com

ARTISANS DU BÂTIMENT



e-mail: info@yvon-bender.ch – www.yvon-bender.ch



CONTACT

Yvon Bender
Construction métallique
Rue de Bégnoux 5
Martigny
Tél. 027 722 81 41
Fax 027 722 91 71

La maison de l'escalier en bois

Nicolas Roduit
Route de la Gare 59
1926 Fully

Tél. 027 746 24 38
Fax 027 746 39 48
Portable 079 359 01 88

web-page: <http://www.escaliers-en-bois.ch>
e-mail: nicolas.rodut@escaliers-en-bois.ch



Renata Löffler

Ch. de la Vigne 5
1908 Riddes

Entreprise de nettoyage

E-Mail: renata.loffler@bluewin.ch
Tél. 079 778 76 89

ROCCA BOIS R
et
ROCCALU

VOUS REMERCIENT DE VOTRE CONFIANCE
ET VOUS SOUHAITENT DE JOYEUSES FÊTES



Pour des bâtiments plus vivants

THELER MORAND SA
Couleurs et vernis en gros



Route de Riddes 23
1950 Sion
Tél. 027 203 55 56
Fax 027 203 55 76
E-Mail: thelermorand@bluewin.ch

La qualité et le sérieux de vrais professionnels

Depuis 30 ans à votre service



MARMORAN

Blancolor

Rust-Oléum

CLAUDE



VOUTAZ

CH - 1920 MARTIGNY

Parquets – Moquettes – Linoléums
Ponçage et rénovation
de parquets anciens
Tél. 027 722 69 68
Natl 079 629 05 00

Exposition ouverte les
après-midi, de 14 h à 18 h



Les samouraïs au vestiaire

CHENEGOUGA | La guggenmusik de Bagnes range son costume dans l'armoire des archives. Pour s'habiller plus beau qu'avant...

L'habit ne fait pas le moine, ni le musicien. Il est par contre essentiel pour donner une identité aux différentes guggenmusiks du canton. Les Bagnards avaient d'ailleurs choisi de défiler en samouraïs pour marquer leur territoire ou plutôt celui des autres... Aujourd'hui, pour marquer les quinze années de leur société, ils ont décidé de changer de costumes mais pas de philosophie: la musique comme vecteur, la camaraderie comme condition d'admission.

PLUIE DE DÉCIBELS

Pour partager son gâteau d'anniversaire, la Chenegouga a invité quatre sociétés: les Kamikazes de Monthey, les Chenegaudes de Saint-Martin, La Lustige Klique de Riedisheim et les Pédzouilles de Payerne. Toute cette équipe animera la soirée du 11 décembre à la salle du Collège du Châble dès 20 heures. Mais les festivités débiteront à 17 h 30 sur la place Centrale. **MAG**

www.chenegouga.ch



Une fête pour les 15 ans et les costumes inaugurés il y a cinq ans au vestiaire! La Chenegouga de Bagnes mettra le village en musique le 11 décembre. LDD

CULTURE

Dédicaces à gogo

DES LIVRES ET MOI | La librairie octodurienne invite des écrivains.

Le sapin, les bougies, le feu dans la cheminée et un bon bouquin! C'est la proposition de la librairie Des livres et moi à Martigny qui vous invite à faire le bon choix pour un voyage dans l'univers de la lecture.

La fête commence ce samedi 4 décembre avec la venue de Jean-Marie Wyder qui présentera son nouveau livre «Les Suisses au Mans 2010», de 14 à 16 heures. Etienne Krebs dédicacera son livre «Héritages» le vendredi 10 décembre, dès 17 heures. Puis Hélène Becquelin présentera sa BD «Angry Mum s'énervé» le vendredi 17 décembre. Le dimanche 19 décembre, de 14 h 30 à 16 h 30, Andrée Fauchère sera présente pour nous faire découvrir



Pour Noëlle Ribordy-Sarrasin, l'écriture est une évidence. Elle sera le 21 décembre à la librairie Des livres et moi.

son ouvrage «CHUV, à l'étage des tulipes» et Dominique de Ribaupierre pour son livre «Evolène en fête en français et en patois». Durant l'après-midi, plusieurs lectures sont prévues.

Enfin, Noëlle Ribordy viendra dédicacer son dernier livre «Emma Morison en Toscane» le mercredi 21 décembre, dès 17 heures.

THÉÂTRE

Dialogues en patois

ORSIÈRES | C'est pour bientôt, à Praz-de-Fort.

Ils seront prêts les 7, 8 et 11 décembre. A Praz-de-Fort, comme d'habitude. Sous la direction de Maurice Lovey, voici les patoisants répétant un programme original de chansons. Des chansons connues qui furent naguère des succès et que Christiane Fellay a adaptées au patois d'Orsières.



LDD

PUB

OVRONNAZ

180.- SAISON ENFANTS

valable pour les enfants de
6 à 15 ans domiciliés en Valais

280.- SAISON JEUNES

valable pour les jeunes de
16 à 24 ans domiciliés en Valais

www.teleovronnaz.ch

Cours à SION

Sur le Magnétisme 260.-


 Massage Classique
Radiesthésie du corps
 

Pour tous ! www.centre-holoide.ch 027 / 322 17 75
Places limitées Autre cours à Neuchâtel, Bulle, Yverdon, Delémont, ...

Auto-Ecole

NEURY

Le poids lourd à
MARTIGNY

Tél. 027 722 78 06

Appartements à Vétroz

Jolis appartements de 4½ pièces avec grand balcon au chemin des Sports 10, 12, belle vue, ensoleillés, parking, situation idéale.
4½ pièces, Fr. 1380.-, charges incl.

003-757754

AXXINA 061 726 93 00

à partir de 15 heure 0848 000 868

Mr KABA médium

Spécialiste du retour d'affection et de l'être aimé, réconciliation définitive. Et aussi beaucoup d'autres cas spéciaux en toute discrétion.

Résultats dans la semaine

078 944 63 96 Sprech nur Französisch

Philippe

027-7227261

Marie-Virginie

Voyante/Médium & Astrologue

0901 346 943

CHF. 2.90 min

depuis

réseau fixe

RV 079 346 94 30

messageriesdurhône



Avant
le lever du jour
tout est là!

contact@messageriesdurhone.ch

COMMUNE DE MARTIGNY

Collecte des ordures ménagères et commerciales + papiers/cartons

IMMACULÉE CONCEPTION mercredi 8 décembre 2010

En raison de la fête de l'Immaculée Conception du mercredi 8 décembre 2010, le programme pour le ramassage des ordures ménagères et commerciales ainsi que pour les papiers/cartons est le suivant:

Mardi 7 décembre 2010: collecte normale: Martigny-ville + zones industrielles + Le Guercet.

En raison de la Foire du lard, dès 6 h 45 le mardi, la collecte aura lieu sur la place du Bourg et la rue du Bourg. Merci de ne pas sortir les ordures le lundi dans le secteur de la Foire du lard.

Mercredi 8 décembre 2010: aucun ramassage.

La collecte des ordures ménagères et commerciales + papiers/cartons est reportée au lendemain.

Jeudi 9 décembre 2010: collecte normale: Martigny-ville + Chemin-Dessous + campagne Martigny + Martigny-Bourg + La Bâtiaz + Le Courvieux + La Verrerie + collecte papiers/cartons (habituellement le mercredi).

Nous prions les commerces, entreprises et habitants de Martigny de ne pas déposer de sacs ou conteneurs d'ordures et/ou papiers/cartons en bordure des trottoirs le jour de l'Immaculée Conception.

Martigny se veut une ville propre, merci de votre compréhension et de votre collaboration. Martigny, le 25 novembre 2010

L'ADMINISTRATION COMMUNALE



Offre exclusive réservée aux sociétaires Raiffeisen Le plaisir de la neige à moitié prix

Les sociétaires Raiffeisen profitent de tarifs et de taux d'intérêt préférentiels, du Passeport musée gratuit et, actuellement, de cartes journalières à moitié prix sur six domaines skiables dans toute la Suisse. Devenez, vous aussi, sociétaire. Cela en vaut la peine.

www.raiffeisen.ch/hiver



RAIFFEISEN

Ouvrons la voie

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ

Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789

Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe



messageriesdurhône

Avant le lever du jour tout est là!

contact@messageriesdurhone.ch

«Jaguar plante un arbre»



L'association des Croquettes a pour but de promouvoir le théâtre de marionnettes pour les enfants dès 4 ans.

Un spectacle de marionnettes dimanche 12 décembre à la salle communale de Martigny. Le Centre de loisirs et culture en collaboration avec les Ptilous, propose le spectacle de marionnettes «Jaguar plante un arbre» joué par Eliane Longet et Theresa Benson de la compagnie Les Croquettes.

La nouvelle création veut sensibiliser le jeune public au rôle indispensable des arbres dans notre écosystème et à la nécessité de leur préservation par l'engagement de tous. Les spectateurs seront amenés à réfléchir aux conséquences des comportements responsables ou irresponsables face à la nature. A travers la magie des marionnettes et du spectacle, les enfants apprendront que des solutions peuvent se trouver par la réflexion, l'action, le courage, l'engagement et la solidarité.

Jaguar et Tatou veulent couper des arbres pour devenir riches. Les animaux de la forêt ne l'entendent pas de cette oreille! Réunis en conseil, ils confient une mission à Jaguar et à Tatou. De péripétie en péripétie, comprendront-ils enfin la vraie richesse des arbres?

12 décembre. Salle communale de Martigny. Goûter 16 h 30. Spectacle 17 heures.
Tarif 15 francs/membre CLCM 12 francs.

EXPOSITIONS

La Ferme des arts présentera les œuvres (dessins, gouaches et découpages) de ses artistes affiliés lors de la Foire de Noël au CERM à Martigny, du 8 au 12 décembre, où l'on trouvera exposées des représentations de spécificités valaisannes (vaches d'Hérens, paysages et faune de la région, etc.).

Manoir de la Ville de Martigny. Visite guidée de l'exposition Rudolf Haas, dimanche 4 décembre à 16 h. Entrée: 5 ou 8 francs.

Julia et Olivier Taramarcas exposent leurs gravures en duo à la galerie Grande Fontaine à Sion. A voir jusqu'au 23 décembre.

Sonia Manser au Centre de loisirs et culture de Martigny. Sonia Man-

ser élabore un univers dans lequel les techniques (huile, acrylique) et les couleurs (ocre, vert printanier, éclats dorés, bleu sombre) s'associent et se conjuguent tout en douceur. Jusqu'au 10 décembre, lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16 h à 18 h; mercredi, samedi et dimanche, de 14 h à 18 h.

DIVERS

Ouverture de la Petite Combe à La Fouly. Samedi 4, Saint Nicolas et le Père Fouettard accueilleront les enfants au bas des pistes entre 13 h 30 et 15 h avec des friandises. Ouverture de la piste les 4, 5, 6 et 8 décembre puis les week-ends et mercredis après-midi. Piste de fond 2 km.

Marché de Noël à Saxon. Le marché est organisé autour de l'église le mercredi 8 décembre, de 10 h à 17 h. Nombreux stands, restauration et tombola. Organisation: le groupe scout Saint-Félix.

Dédicaces à la librairie Des livres et moi à Martigny. Etienne Krebs dédicacera son livre «Héritages» le vendredi 10 décembre, dès 17 h. Puis, Hélène Becquelin présentera sa BD «Angry Mum s'énervé» le vendredi 17 décembre. Enfin, Noëlle Ribordy viendra dédicacer son dernier livre «Emma Morison en Toscane» le mercredi 21 décembre, dès 17 h.

Tango argentin à Martigny. Le mercredi soir, initiation au tango argentin par l'association Otango. Rendez-vous à l'Hôtel Grand-Quai dès 20 h. Débutants bienvenus. Renseignements tél. 079 239 85 64.

Repas communautaires. Les repas communautaires sont servis tous les mercredis à la salle communale de Martigny. Ouverture des portes à 11 h, repas à 12 h 15 (prix: 7 francs par repas). Pas d'inscription requise.

CONCERTS - SPECTACLES

Alexis Giroud et Philippe Abbet jouent les prolongations. Au Casino de Saxon, les deux humoristes se paient un joli succès. Ils jouent les prolongations de leur spectacle «MaigRIRE» les 3, 4, 7, 8, 11, 17 et 18 décembre.

A la salle Stella Helvetica de Saillon à 20 h. Différents concerts sont organisés. Le 28 janvier: carte blanche au Conservatoire de Sion. Le 25 février: carte blanche à l'Ecole de jazz et musique du Valais. Le 3 décembre à l'église: Luzerner Chamber Brass, orchestre classique de cuivres.

CINÉMAS

CASINO

HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT part 1

Vendredi 3 décembre, 20 h 30, samedi 4, dimanche 5 décembre, 13 h 45, 17 h, 20 h 30, lundi 6 décembre 20 h 30, mardi 7 décembre 21 h. - VF - Durée: 2 h 30 - 12 ans. De David Yates. Avec Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint. Le pouvoir de Voldemort s'étend. Celui-ci contrôle maintenant le Ministère de la Magie et Poudlard.

LOLA

Mardi 7 décembre, 18 h 45. - VO sous-titrée fr/all - Durée: 1 h 54 - 16 ans - TARIF UNIQUE: 11.-

Les billets, abonnements ou faveurs valables dans les Cinémas de Martigny ne sont pas acceptés.

De Brillante Mendoza (Philippine) avec Anita Linda, Rustica Carpio. A Manille, deux femmes âgées se trouvent confrontées à un drame commun.

CORSO

RAIPONCE

Vendredi 3 décembre, 18 h 30, samedi 4 décembre, 14 h 30, 20 h 30, dimanche 5 décembre, 13 h 30, 16 h, lundi 6, mardi 7 décembre, 20 h 30. - VF - Durée: 1 h 38 - 7 ans. Des Studios Disney. En adaptant l'histoire de Rapunzel popularisée par les frères Grimm, Disney renoue avec la tradition qui l'a vu immortaliser tant de contes de fées.

RED

Vendredi 3, dimanche 5 décembre, 21 h. - VF - Durée: 1 h 51 - 14 ans. De Robert Schwentke avec Bruce Willis, Helen Mirren, John Malkovich, Morgan Freeman. Pas facile de décrocher quand on a été... agents de la CIA toute sa vie!

POTICHE

Samedi 4 décembre 17 h 30, dimanche 5 décembre 18 h 30. - VF - Durée: 1 h 43 - 10 ans. De François Ozon avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Fabrice Lucchini.

Ce film est un sérieux candidat au titre de meilleure comédie de l'année, dont l'audace tranquille, l'harmonie burlesque des interprètes et l'intelligence satirique nous conduisent droit vers le bonheur.



**messageries
durhône**

Nous nous adaptons
à **une zone,**
à **une ville!**

contact@messageriesdurhone.ch

PANNE ?

de votre:
frigo, congélateur, séchoir,
lave-linge, plan de cuisson...

Mise à disposition GRATUITE
de tout appareil durant sa
réparation ou son remplacement

Electrolux AEG therm

*Un service
après-vente
de qualité et
personnalisé!*

www.monnierelectromenager.ch

DENIS WOEFFRAY
Monnier-Gasser
Av. Gd. St-Bernard 63 Martigny
Tél. 027 722 22 50
Appareils Electro-ménagers
Dépannage - Réparations - Vente



L'Institut Noelle

Noëlle Duay
Galerie La Louve
1920 Martigny

Sur rendez-vous:
027 722 46 06
079 660 69 94

Nos propositions de soins

- Soins du visage
- Révolution minceur et cellulite
- Epilation à la cire et définitive (lampe flash)
- Rénovation
- Beauté des pieds cors-callosités
- Manucure gel, tips
- Forfait beauté

«Fêtes»
plaisir
BONS
CADEAUX



parfumerie
vouilloz

ACTION DE NOËL

► **20%** en parfumerie
jusqu'au 24 décembre 2010

Offrez-vous un voyage au-delà des frontières, du temps et des codes!
venez découvrir les essences rares et authentiques, riches et nobles de
SERGE LUTHENS

GUERLAIN - LANCÔME - LOLITA LEMPICKA - HUGO BOSS -
PACO RABANNE - BURBERRY - NINA RICCI - PRADO - VALMONT, ETC.

LE MARCHÉ

LA PHARMACIE VOUILLOZ, À MARTIGNY



Anne-Cécile Werlen et son équipe remercient leur aimable clientèle pour leur fidélité
et lui souhaitent de Bonnes Fêtes de fin d'année!

Le traditionnel calendrier vous attend.

La solidarité, pas la charité!

MAGASIN DU MONDE | Des bénévoles se mobilisent pour un commerce équitable. Ils ne demandent qu'une chose, des clients...

MARCEL GAY

«Nous ne faisons pas la charité, mais de la solidarité.» En une petite phrase, l'équipe de Magasin du monde de Martigny résume sa philosophie. Si l'on passe la porte du magasin situé à l'avenue du Grand-Saint-Bernard 3, on comprend que son action mérite plus que quelques mots. Il y a derrière chaque personne une volonté de donner de son temps pour les autres, certes. Il y a aussi le désir de rassembler les compétences de chacun pour le bien de tous. Qui s'occupe de la décoration, qui de la comptabilité, qui des achats, qui du secrétariat, qui de la vente... au total, une trentaine de bénévoles. «Notre salaire, c'est le plaisir de ser-

«Faire plaisir au client qui achète et à l'artisan ou l'agriculteur qui a créé un objet ou récolté un produit. C'est ce que l'on appelle le commerce équitable»

vir une cause juste. Faire plaisir au client qui achète et à l'artisan ou l'agriculteur qui a créé un objet ou récolté un produit. C'est ce que l'on appelle le commerce équitable.»

DES CRÊCHES DE NOËL

L'avantage de Magasin du monde, c'est



Jacqueline, la cheville ouvrière de Magasin du monde à Martigny. MARCEL GAY



Marlène, Jacqueline et Bernard, un trio dévoué parmi les trente bénévoles de Martigny. MARCEL GAY

aussi le choix des articles proposés. On y trouve à coup sûr le moyen de faire plaisir ici et ailleurs... Il n'est pas nécessaire de déboursier des sommes faramineuses pour trouver un bibelot, du thé, du café, de la vaisselle, des savons, de l'encens, du chocolat, des fruits secs, des épices, des pâtes, du riz et même des produits de Valplantés.

Actuellement, on peut admirer et acheter de superbes crèches de Noël avec des santons et autres animaux magnifiques. «Il y a des artisans qui ont de l'or dans les doigts. Ce sont de véritables artistes.» Et les responsables du magasin octodurien de se remémorer des jeux créés par des malvoyants en Inde pour corroborer leur propos.

UNE LONGUE HISTOIRE

Si le principe du commerce équitable est simple: payer au juste prix un article que l'on revendra au juste prix... la pratique est plus complexe. Au fil des années, une relation de confiance s'est tissée entre artisans et vendeurs: «On a un devoir envers eux. Ils comptent sur nous pour vivre car dans la majorité des cas, ce sont des gens qui n'ont quasiment rien et c'est leur seul revenu.» Alors on se bat du côté de Martigny! D'abord pour bien approvisionner le magasin, faire de belles vitrines, augmenter les heures d'ouverture, élargir le cercle des béné-

voles, et trouver des arguments pour attirer les clients.

A quelques jours des fêtes de fin d'année, faire plaisir ici et ailleurs devrait inciter nombre de personnes à franchir le pas de porte, à l'avenue du Grand-Saint-Bernard 3.

Magasin du monde est ouvert tous les jours sauf le dimanche et le lundi matin, en semaine de 9 à 11 heures et de 14 à 18 heures. Le samedi, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures. Nocturnes les 17, 21 et 23 décembre jusqu'à 22 heures.

PUB



Todaro

DÉMÉNAGEMENTS
TRANSPORTS
GARDE-MEUBLES

Devis gratuits pour déménagements en Suisse et à l'étranger



Rue du Nord 9 – 1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 55 39 – Natel 079 212 58 48
E-mail: todaro@bluewin.ch
<http://www.todaro-demenagement.ch>

ARC'TERYX, PATAGONIA
PEAK PERFORMANCE
ORAGE, PRADA, NITRO
POLO, RALPH LAUREN
NORTH FACE, ICEBREAKER
TIMBERLAND ET BIEN D'AUTRES...

A MARTIGNY, PLUS DE 200m² DE
PRODUITS DE MARQUES DE SPORT
ET DE MODE À PRIX CASSÉS
TOUTE L'ANNÉE

- STOCKS RENOUVELÉS CHAQUE MOIS
- OUVERTURE TOUS LES JOURS NON-STOP SAUF DIMANCHE

JUSQU'À 70%
TOUTE L'ANNÉE

AV. DE LA GARE 47 1920 MARTIGNY 027 / 722 87 23 WWW.SKISERVICE.COM



ski
service
outlet


RegionAlps



Avec le train au pied des pistes.

Snow'n'Rail à Verbier : De Martigny au sommet de la Chaux (2482 m.) en moins de 50 minutes.
Forfait train + ski 1 jour : dès Fr. 57.20 (adultes) et dès Fr. 33.- (16-20 ans).
Forfaits disponibles aux automates et à la gare de Martigny.
www.regionalsps.ch

ALVÉOLE CH. & BODMER/ANG

La musique dans le sang

KYASMA | C'est un trio formé de trois jeunes pétris de talent et baignés dans la musique depuis qu'ils sont en culottes courtes. Djamel, Melchior et Bob viennent de Fully et Martigny.

Djamel, Melchior et Bob jouent de la musique depuis qu'ils sont entrés en maternelle et leur parcours depuis n'a connu aucun temps mort. A l'âge où les gosses gratouillent dans les caves, eux possédaient déjà le niveau technique de leurs aînés, trouvant ainsi place dans l'affiche des petits festivals régionaux. «*Notre premier groupe s'appelait Child*», explique Djamel. «*On a commencé en 2003, on avait 12 ans, on jouait du grunge, des reprises de Nirvana, mais aussi nos propres compositions.*»

UNE TECHNIQUE AHURISSANTE...

Août 2007. Child devient Kyasma, avec Djamel, Melchior, Jérémy et Bob. Le groupe tourne toujours sur les scènes régionales, et déjà leur technique et leur son étonnent. Après un concert au Bonafiesta Festival (VS), le quoti-

«On a commencé en 2003, on avait 12 ans, on jouait du grunge, des reprises de Nirvana, mais aussi nos propres compositions»

dien «Le Nouvelliste» écrit: «*L'originalité de Kyasma, elle est sur scène. Ils ne cherchent pas à imiter. Ils ne copient pas. Ils créent. Ces quatre jeunes gens ont un son à eux. Un truc qu'on a beau chercher, on ne l'a jamais entendu ailleurs. Un mélange de lourdeurs dans les riffs des guitares et des dissonances aiguës venues de nulle part. Le tout est fait avec une technique assez ahurissante pour des jeunes de 17 ans.*»

Aux Caves du Manoir

Kyasma produit en ce moment un CD 3 titres destiné au public et à la promotion du groupe. Celui-ci est produit par le guitariste Dominique Favez, ancien musicien du groupe Krokus, et producteur actuel du groupe de rock P.M.T., groupe suisse qui a largement dépassé les frontières nationales en faisant les premières parties de groupes internationaux comme Korn ou encore du chanteur Marilyn Manson. Le CD 3 titres sera mixé aux Etats-Unis. La galette sera vernie le 17 décembre 2010 aux Caves du Manoir à Martigny.



Kyasma, c'est un son inconnu, un univers singulier, démesuré, un espace immatériel, fait d'audacieux mariages d'instruments, de rythmes, de chœurs, de sonorités. LDD

DREAM THEATER

Automne 2008. Jérémy et Bob s'en vont, Djamel et Melchior restent, et Kyasma se fait trio avec l'arrivée de Jonathan, rencontré dans les locaux de l'EJMA, un batteur comme Djamel et Melchior n'en avaient jamais rencontré. Les trois musiciens découvrent qu'ils ont tous des CD de Dream Theater dans leur discothèque. «*On devait être les seuls dans tout le district au vu de la complexité rythmique et structurelle de leur musique. Mel, qui côtoie Jo dans un groupe de rock progressif à Bex, l'invite au prochain concert de Kyasma, en octobre, à la Fête de la châtaigne, l'événement phare de Fully qui réunit chaque année près de 40 000 visiteurs sur deux jours.*»

UNE NOUVELLE ÉTAPE

En janvier 2009, le nouveau Kyasma se constitue autour de ces trois fortes personnalités musicales. Trois jeunes pétris de talents, tous rodés à la technique depuis leur plus jeune âge, mais en recherche d'une âme musicale.

«*Après avoir passé des années à nous imprégner de multiples influences, à travailler nos instruments et à nous essayer au niveau local,*

nous avons envie de franchir une nouvelle étape», explique Melchior. Leur technique est désormais au service de leur musique. Bien décidés dans la foulée à passer à la vitesse supérieure, les jeunes gens s'en donnent les moyens, faisant appel à RM Management pour qu'il accompagne leur parcours.

PUB

MAURICE

TORNAY

DEMENAGEMENTS

SUISSE-ETRANGER • GARDE-MEUBLES

1890 SAINT-MAURICE
024 485 26 66

www.tornaysa.ch • info@tornaysa.ch

La promenade des

Sous le nom de La Ferme des Arts sont présentées les œuvres d'artistes établis dans la région. L'activité a débuté en décembre 2008 en Valais avec notamment des expositions au Festival international de cor des Alpes à Nendaz, aux Finales cantonales des combats de reines à Aproz et Martigny, à Sion Expo, etc.

LE RESPONSABLE

Christian Gysler en est le responsable et il précise: «J'ai travaillé deux ans dans le milieu des galeries d'art à New York. La Ferme des Arts a été créée pour présenter des œuvres dans des manifestations populaires, à des prix raisonnables, et permettre ainsi à tout un chacun de pouvoir les contempler et éventuellement les acquérir.» Peut-on parler d'une galerie itinérante? «Oui, et l'un de ses concepts est – avec parfois des exceptions – que l'on ne paye pas de frais d'exposition. Nous rehaussons par contre la manifestation avec des œuvres de qualité professionnelle et un service de premier ordre.»

«J'ai travaillé deux ans dans le milieu des galeries d'art à New York. La Ferme des Arts a été créée pour présenter des œuvres dans des manifestations populaires, à des prix raisonnables» Christian Gysler

LE TOUR DES ENTREPRISES

Christian Gysler rend aussi visite aux entreprises pour des présentations privées d'œuvres, sans aucun engagement de leur part. Il se déplace aussi pour rencontrer des artistes et donner un cours de quatre heures qui s'intitule «Tout ce qu'il faut savoir, et surtout ne pas faire, pour exposer à New York».

La Ferme des Arts propose ses services à 2 ou 3 nouveaux artistes pour les aider à exposer à peu de frais et à développer leurs carrières, les critères d'affiliations sont plus liés à une maîtrise technique qu'à un style précis mais il doit s'agir d'œuvres figuratives.

DANS D'AUTRES CANTONS

La Ferme des Arts est en développement et des expositions sont prévues dans d'autres



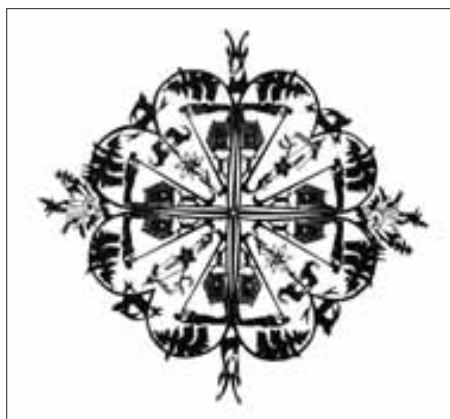
Exposition La Ferme des Arts avec le responsable à Sion Expo 2009

cantons: «Il y a des pourparlers, mais l'agenda n'est pas complet et j'étudie toutes propositions.» Pour terminer l'année en cours La Ferme des Arts exposera à la Foire de Noël au CERM/Martigny du 8 au 12 décembre.

LES ARTISTES AFFILIÉS

On y trouve d'abord Gisèle Bryers-Gysler, qui possède une stature internationale. Elle a notamment exposé des peintures à l'huile à New York, Florence, Chicago ou Genève. Pendant plusieurs années, elle a étudié dans des universités d'art à Florence et au sud de la France. Cette artiste crée notamment des œuvres (dessins et gouaches) de spécificités valaisannes (habitants, paysages, faune) et reproduit la majesté des vaches d'Hérens dont, de l'avis général, elle réussit à transmettre «très fidèlement le caractère de chacune de ses modèles». Gisèle Bryers-Gysler vit au Trétien.

Michel Praz a découvert en 1998 le Pays-d'Enhaut et ses découpages. Emmerveillé et curieux, il s'essaya à cet art et réalisa en autodidacte ses premiers découpages, avec l'appui artistique de découpeurs renommés. Il réalise des paysages et des scènes alpestres sur papier traditionnel et crée également des abat-jour avec un papier toilé et l'incorporation de cou-



Michel Praz. «Cor des Alpes», découpage sur papier.

tableaux...

FERME DES ARTS | Des artistes de la région présentent leurs œuvres dans différentes manifestations. Notamment au CERM durant le Marché de Noël.

leurs reflétant, par la lumière et la transparence, des paysages et des fleurs ainsi que des scènes alpestres.

Il est membre depuis plusieurs années de la Société suisse des découpeurs sur papier et vit au Bouveret.

Kat Fish, enfin, est la 3^e artiste affiliée à La Ferme des Arts. Comme il s'agit toutefois d'œuvres à tendance érotique (mais sans aucune vulgarité), son travail n'est pas visuellement représenté dans cet article. Elle crée des peintures à la gouache sur des écorces d'arbres. Sa maîtrise technique est élevée et ses tableaux sont très originaux. Le résultat est naturellement voluptueux et étonne par sa candeur... Kat Fish reste discrète sur son lieu de résidence...

La Ferme des Arts, Case postale 59, 1923 Les Marécottes.
Tél. 079 660 95 79 christiangysler@theartfarm.ch
www.theartfarm.ch

Œuvres de Gisèle Bryers-Gysler: www.theartfarm.ch

Œuvres de Michel Praz: <http://haute-savoie.ialpes.com/artisanat/chablais-visuel-decoupage-papier.html>

*Gisèle Bryers-Gysler. «Lac de Salanfe»,
crayon sur papier.*



RÉGION

Partager sa cuisine

LE CREPA | Une recherche dans le patrimoine culinaire suisse. Séance d'informations le 14 décembre.

Le CREPA a besoin de vous! «Partager sa cuisine», tel est son nouveau projet!

La cuisine, un sujet universel. Tout le monde est concerné, car tout le monde mange. Mais, que mange-t-on? Que mangent-ils (les autres, les voisins, les gens)? Comment mangent-ils? Et comment cuisinent-ils? Le CREPA s'intéresse à développer une recherche locale dans le domaine du patrimoine culinaire suisse. Nous vous proposons d'y participer en partageant votre savoir-faire, vos expériences et vos souvenirs.

DANS SA CUISINE...

L'activité se déroulera sous forme de rencontres en petit comité et d'échanges pratiques, dans un lieu qui vous est cher,

votre cuisine. A l'instar de tous les projets du CREPA, nous souhaitons privilégier les contacts intergénérationnels.

Une séance d'informations aura lieu le mardi 14 décembre 2010 au CREPA (Sembrancher), à 18 h 30. Nous pourrions discuter ensemble du projet et répondre à toutes vos questions. Cette rencontre est ouverte à tous, jeunes et moins jeunes, d'ici et d'ailleurs, et nous nous ferons un plaisir de vous accueillir dans nos murs.

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez joindre Aline Imfeld ou Jean-Charles Fellay, au CREPA au tél. 027 785 22 20, ou par email crepa@net-plus.ch (www.crepa.ch).

Partager sa cuisine et un bon repas...



AlpTrekkking

LE PLUS PRESTIGIEUX TREK DES ALPES!

Un trek italo-franco-suisse de 35 jours parmi certains de nos plus majestueux 4000.

TEXTE ET PHOTOS:
BERNARD MOTTET

«Pourquoi aller se promener jusqu'en Himalaya ou dans les Andes alors que l'on trouve chez nous une nature si belle et des paysages aussi grandioses?»

Telle était la réflexion que se faisait Willy Fellay, alors président de Valrando (association valaisanne de randonnée pédestre), lorsqu'il imagina et créa, il y a quelques années, cette balade exceptionnelle ayant comme cadre une dizaine de nos plus

majestueux sommets de plus de 4000 m.

Elle se déroule à travers trois pays, la France, la Suisse et l'Italie, empruntant une partie des itinéraires du Tour du Mont-Blanc – le premier des grands tours pédestres, créé en 1952 – puis du Tour des Comblains (1970), du Tour du Mont-Rose (1990), du Tour du Cervin (2002) ainsi que du Tour du Grand-Saint-Bernard et du Tour des Grands Barages (2004).

Ses sentiers traversent toute une série de villages pittoresques situés au fond de multiples vallées au charme toujours renouvelé. Ils occasionnent de sympathiques rencontres entre randonneurs et autochtones, favorisant ainsi le développement économique et touristique de ces régions alpines.

UN PEU D'HISTOIRE:

C'est le 4 juillet 2006 qu'a eu lieu, au col du Grand-Saint-Bernard, l'inauguration officielle du Tour et du monument le symbolisant, la Pyramide AlpTrekkking, en présence, entre autres, de Pascal Couchepin, conseiller fédéral, de Jean-Michel Cina, conseiller d'Etat, d'Au-

relia Marguerettaz, assesseur au tourisme du Conseil de la Vallée d'Aoste, ainsi que de représentants du Piémont et de la Haute-Savoie. Et c'est de là que partit le Tour inaugural, le 25 août 2007. Il s'achèvera en été 2012, dans ce même endroit mythique et mystique. Durant chacune de ces six années, six à huit journées pour autant d'heures de marche quotidiennes auront été nécessaires pour effectuer l'ensemble du parcours.

POUR MARCHEURS ENTRAÎNÉS:

AlpTrekkking s'adresse bien évidemment à des marcheurs entraînés, connaissant bien la haute montagne. Le nombre et la longueur des étapes peuvent être déterminés en fonction des souhaits de chacun. Seuls quelques tronçons peuvent nécessiter l'accompagnement d'un guide ou d'un accompagnateur en montagne. Valrando, où vous pouvez trouver le topoguide AlpTrekkking, se tient volontiers à votre disposition pour toutes informations utiles à ce sujet (voir indications ci-dessous).

UN PROJET AMBITIEUX: ALPTREKKING ULTRATRAIL

Récemment, alors même que le Tour inaugural pédestre n'est pas terminé, deux personnes l'ont déjà réalisé, au rythme de la rando-course, dans des temps plutôt exceptionnels. Jugez-en:

Rachel Frei Bandieri a effectué les 500 km du parcours en moins de quinze jours, seule, en autonomie totale et en bivouac.

Jean Pierre Sierro, accompagné d'un

groupe d'animateurs du Team Vallette Alutski de Massongex, a réalisé ce même parcours en onze jours, répartis en trois étapes!

Il n'en fallait pas davantage pour que, dans l'esprit des promoteurs, un nouveau projet se dessine: pourquoi ne pas créer, dans la foulée, une nouvelle course Ultra-Trail, sur le modèle de celle qui existe autour du Mont-Blanc, s'adressant à des athlètes susceptibles d'effectuer l'ensemble de la boucle en une quinzaine de jours, à raison de deux étapes d'une semaine environ, réparties sur deux ans.

Cela impliquerait bien évidemment des problèmes d'organisation et de logistique hors du commun. Mais lorsqu'on connaît la fougue et la ténacité de Willy Fellay, nul doute que ce projet un peu fou devienne un jour réalité.

On a le droit de rêver!

Etape 2009

Etape 2010

Le topoguide d'Alptrekkking est à votre disposition auprès de:
VALRANDO, rue de Préfleuri 6, 1950 Sion.
Tél. 027 327 35 80.
info@valrando.ch
www.alptrekkking.com

Les grandes étapes du Tour inaugural:
2007: col du Grand-Saint-Bernard – Cervinia (Valtournanche).
2008: Cervinia – St-Niklaus
2009: St-Niklaus – Mauvoisin
2010: Mauvoisin – Trient
2011: Trient – Les Chapieux (Val d'Isère)
2012: Les Chapieux – col du Grand-Saint-Bernard

Alptrekkking, c'est:

- 250 heures de marche
- 500 km à vol d'oiseau (235 km en Suisse, 190 km en Italie et 75 km en France)
- 62 000 m de dénivelé, dont 35 000 m de dénivelé positifs

Les DVD (diaporamas en musique, 300 photos chacun) des deux dernières étapes d'Alptrekkking (2009 et 2010) peuvent être commandés à l'adresse suivante:
bernard.mottet@netplus.ch
Prix: Fr. 20.– par DVD
(Fr. 35.– pour les deux) + frais de port.

FOIRE DU LARD

 **Restaurant-Pizzeria
La Botte**
Service à domicile
Ouvert tous les jours
Place St-Michel 6 - 1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 27 60

POUR LA FOIRE DU LARD
NOUS VOUS PROPOSONS NOTRE SUCCULENTE
CHOUCRUTE GARNIE

ACTION FOIRE DU LARD

LAVE LINGE MIELE

6 kg - Essorage 1400 tours/min.
PRIX NET

Fr. 1780.-



**RODUIT &
MICHELLOD**
Pré-de-Foire 10
1920 Martigny
Tél. 027 722 50 53
Fax 027 722 75 55
E-mail: roduitmichellod@bluewin.ch

Bruno Pellaud



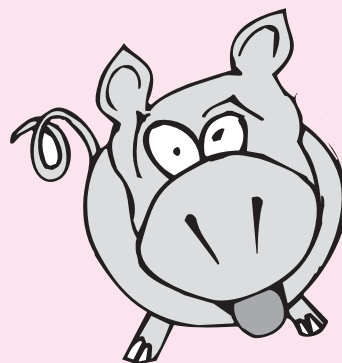
**Revêtements
de sols
Parquets
PVC - Linos**

1920 Martigny - Chemin de Fer 2
Tél. 027 722 63 03 - Fax 027 722 03 02
Natel 079 206 70 22

**imprimerie du bourg
martigny**
Depuis 1974
■■■■■

 créativité
exigence
maîtrise
service

Rue des Fontaines 6
1920 Martigny 2
Tél. 027 722 19 31
Fax 027 722 06 31



CAFE GIROUD MARTIGNY-CROIX

Lundi 6 décembre 2010

FOIRE DU LARD

**LA VERITABLE CHOUCRUTE
PAYSANNE GARNIE**

sur réservations au 027 - 722 21 97

Mmm...
Que c'est bon!!!



Dès le 1^{er} décembre **CARTE D'HIVER**

Potée valaisanne

Atriaux

Tripes, etc.

Carte de mets valaisans

Réservation souhaitée au 027 722 25 29

Fermé mardi soir et mercredi

Bus navette à disposition sur demande
Fermeture annuelle du 6 février au 18 mars



**LES TROIS COURONNES
CAFÉ-RESTAURANT**

FERMÉ DIMANCHE - LUNDI

ANGELO DELL'ESSA

**1920 MARTIGNY-BOURG
Tél. 027/723 21 14**

Shakespeare en deux heures

VILAINSBONZHOMMES | Ils relèvent un sacré défi: résumer l'œuvre de celui qui a signé 37 pièces et 154 sonnets. Ça commence le 10 décembre à Fully.

Rires, bonne humeur et délire sont au programme en décembre prochain à la salle du Cercle de Fully, où les Vilainsbonzhommes vont relever un défi théâtral impossible: jouer toute l'œuvre de Shakespeare en moins de deux heures chrono!

Ah... Shakespeare! Le divin barde... tout le monde sait quel auteur phénoménal, il fut... 37 pièces, 154 sonnets, il faut le faire... Mais la vie est courte et les pièces bien longues. Il paraît donc rare, sinon tout à fait impossible, que quelqu'un puisse, une fois dans sa vie, se farcir à la suite toutes les pièces de ce vieux Will...

«Roméo et Juliette», la pièce fétiche du grand dramaturge, se joue en moins de vingt minutes tandis que d'autres pièces sont expédiées en vingt mots, quelques mesures de rap bien balancées ou une recette de cuisine

Mais là, grâce aux Vilainsbonzhommes, non seulement on peut voir toutes les pièces d'un coup, mais en plus passer un sacré bon moment en s'offrant une pinte de bon sang...

UN DÉFI THÉÂTRAL UNIQUE

Le défi est une tentative délirante de jouer la totalité des pièces et des sonnets en l'espace de 97 minutes. Pour réaliser cet exploit, il a fal-

Des soirées de fête

Comme de joyeuse coutume, les Vilainsbonzhommes apporteront un soin tout particulier au côté convivial de ces soirées de fête, avec bars, restauration et animations d'après-soirées. Et une nuit mémorable le 31 décembre, avec buffet, spectacle et musique débridée pour entrer dans la nouvelle année. Il serait prudent de réserver assez tôt ses billets! Et, cerise sur le gâteau, les VBZ restent fidèles à leur politique de prix modérés, pour que chacun ait la possibilité de découvrir Shakespeare en version déjantée.

«Tout Shakespeare (en abrégé)» au Cercle à Fully, 20 h 30. Bars, restauration dès 19 h. Les 10, 11, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 29, 30, 31 décembre et 1er janvier prochain.

Réservations: BO-PAPIER, Fully, tél. 027 746 43 45 ou sur le site www.vilainsbonzhommes.ch



Fabrice Bruchez, Noémie Maret et Sébastien Salamolard: trois comédiens pour les 42 rôles de la pièce. HELOÏSE MARET

lu naturellement une forte compression de texte et pas mal d'imagination... Dans cette version abrégée, «Roméo et Juliette», par exemple, la pièce fétiche du grand dramaturge, se joue en moins de vingt minutes tandis que d'autres pièces sont expédiées en vingt mots, quelques mesures de rap bien balancées ou une recette de cuisine. Sans parler de l'histoire des rois, rapportée comme les empoignades d'un match de rugby...

La pièce, bien sûr, taquine le côté compassé et impénétrable de certaines citades, elle se permet de tirer un peu sur la barbe du barde... mais elle repose sur un profond amour de l'œuvre, qui, quatre cents ans après, à travers le rire et quelques passages dramatiques, continue à sonner à nos oreilles. Juste comme du Shakespeare.

UN SUCCÈS MONDIAL

Depuis sa création, en 1987, la pièce se joue à Londres sans interruption jusqu'à nos jours. C'est le spectacle depuis le plus longtemps à l'affiche dans cette ville. La pièce ne cesse de se jouer et de faire un triomphe un peu partout

dans le monde anglophone. Elle est devenue à son tour un monument du théâtre contemporain et un chef-d'œuvre dans le registre du délire et de la parodie.

La nouvelle traduction et adaptation de Paul Maret, spécialement destinée à la Suisse francophone, lui donne la touche et la coloration déjantée des spectacles des Vilainsbonzhommes.

TROIS COMÉDIENS POUR 42 RÔLES

Le défi n'est pas mince pour ces trois comédiens confirmés, Fabrice Bruchez, Noémie Maret et Sébastien Salamolard, de reprendre les 42 rôles de la pièce, avec d'innombrables changements ultrarapides de costumes et de personnalité. Tels de modernes Marx Brothers, les comédiens, dans un délire parfaitement maîtrisé, auront recours à toutes les subtilités de l'art de la scène: rythme endiablé, engagement physique, mouvements acrobatiques, voix multiples, répliques du tac au tac, improvisation réelle ou jouée, au cœur du mouvement d'horlogerie des dialogues et de la mise en scène.

La Foire du lard

MARTIGNY-BOURG | Elle fait partie des rendez-vous incontournables. Et elle vous attend le lundi 6 décembre.

C'est toujours le premier lundi de décembre que le cochon sort le bout de son groin... Peu importe la température, année bisextile ou pas, pluie ou neige, soleil ou nuages, le cochon s'en moque puisqu'il est mort... Il se présente sous forme de saucissons, lards, jambons, atrioux, bref, tout ce qu'il faut pour tenir durant la saison froide. Si les étals de viande se mélangent aux autres stands d'articles va-

riés, les restaurants ont tous le même menu à proposer en priorité: la choucroute. L'odeur embaume dès le matin la rue du Bourg et les accompagnements, riches et goûteux, permettent de partager un véritable festin.

Alors tous au Bourg ce lundi! Pour faire la fête et remplir le frigidaire. **MAG**

Lundi 6 décembre, le Bourg sera en fête. Comme d'habitude en cette période. BITTEL



FOIRE DU LARD

DECORATION D'INTERIEUR

Marco Chiarelli

Place du Bourg 10

CH - 1920 Martigny

Tél. 027 723 23 13

Rembourrage de meubles
Rideaux - Moquettes

BOULANGERIE GASTALDO MARTIGNY-BOURG

Pour la FOIRE DU LARD

**Raclette
Fendant, pain au lard**

Val Stores

FOURNITURE POSE RÉPARATION

- Volets à jalousie en aluminium
- Stores à lamelles
- Stores en toile
- Portes de garage - automatisme
- Volets à rouleaux
- Parasols
- Rideaux à bandes verticales
- Moustiquaires
- Stores vélux

Av. du Grand-Saint-Bernard 83, 1920 Martigny
Rue Félix-Corthay 2, 1934 Le Châble

Tél. 027 723 24 75 - Fax 027 723 24 76
valstores@mycable.ch - www.valstores.ch



LAPEYRE

• CUISINE

• SALLE DE BAINS

• INTÉRIEUR

• EXTÉRIEUR

LAPEYRE

Zone commerciale
1964 **CONTHEY**
Tél. 027 456 88 60

LAPEYRE

Z.I. de la Veyre
1806 **SAINT-LÉGIER**
Tél. 021 943 40 43

LAPEYRE

En Chamard
1442 **MONTAGNY-PRÈS-YVERDON**
Tél. 024 445 50 92

Consultez plus de 700 pages d'idées
et de conseils, dans nos
catalogues spécialisés, en ligne sur:
www.lapeyre.ch

Catalogues disponibles en magasin

Le téléthon pour tous

MARTIGNY | Il revient pour animer la place Centrale et récolter des fonds. Cette année, c'est le samedi 4 décembre.



Les sapeurs-pompiers de Martigny se mobilisent pour la bonne cause. LDD

Des maladies neuromusculaires, la mucoviscidose, le syndrome de Marfan... des maladies génétiques qui font froid dans le dos. Chaque année, le téléthon nous rappelle qu'elles existent et que derrière la souffrance se cachent des hommes, des femmes et des enfants. La manifestation se veut aussi un moment de partage et de solidarité puisque de nombreuses animations sont prévues et que les bénéfices sont versés au téléthon.

L'an dernier, en Suisse, 2 634 000 francs de dons ont été récoltés. La moitié de la somme va alimenter les caisses de la recherche et l'autre moitié sert à aider les malades et leurs familles.

Voilà déjà une bonne raison de participer à la prochaine édition.

Ancien footballeur international, Johan Lonfat a accepté de jouer les parrains. Il sera donc de la fête samedi à Martigny. Une fête qui débute à 11 h 30 avec une démonstration, toujours spectaculaire, de désincarcération. Il y aura aussi une guggenmusik, la voiture-tonneau du TCS, un stand tenu par les forestiers, une animation musicale, la vente du pain du four banal de Trient, le Père Noël, les chiens du Saint-Bernard ou encore l'exposition d'une auto-échelle miniature... Voilà bien d'autres raisons de participer au téléthon. Enfin, il sera encore possible de se restaurer sur place. **MAG**

Made in USA...

BAGNES | Le nouveau directeur de Verbier Saint-Bernard est entré en fonctions le 1er décembre.



Christian Sarbach, président de Verbier Saint-Bernard, souhaite la bienvenue au nouveau directeur, Yan Baczkowski, en présence de «Choco» et «Apollo». DR

Dans le cadre de la redynamisation de la destination Verbier Saint-Bernard, le conseil d'administration a nommé un nouveau directeur en la personne de Yan Baczkowski. Ce double national franco-américain âgé de 38 ans et ancien directeur de l'Office du tourisme de La Baule (Loire Atlantique), a été sélectionné parmi plus de 50 candidats.

Né dans les montagnes de l'Etat de New York, il a été pendant plus de dix ans le directeur de Maison de la France (Ministère du tourisme français à l'étranger) à New York représentant les régions du Grand-Ouest (Normandie, Bretagne, Centre Val de Loire et

Poitou-Charentes): «Il est clair que je découvre un produit extraordinaire. Les défis que j'ai connus à La Baule ressemblent à ceux de cette région, notamment dans le développement des périodes hors saisons et dans celui de la qualité des infrastructures touristiques. Je me réjouis de collaborer avec l'ensemble des acteurs de la destination.»

Christian Sarbach, président de Verbier Saint-Bernard: «Nous portons beaucoup d'espoir en ce directeur qui, sans doute, amènera une nouvelle dimension à cette structure et comptons sur le support de tous les partenaires de notre région.»

PUB

Foire Noël

1001 idées cadeaux à déposer sous le sapin.
Animations - Photos et balades avec le Père Noël.
Artisans et marchands vous accueillent dans une halle chauffée.
Restauration.

L'univers du Père Noël s'ouvre à vous!

NOUVEAU
«Secteur Gourmand»
1001 gourmandises

CERM Du mercredi 8 au dimanche 12 décembre 2010

Centre d'Éducation et de Recherche Martigny

De 11h à 19h. Vendredi : ouverture prolongée jusqu'à 20h – Entrée libre – Parking gratuit

CERM - Rue du Levant 91 - 1920 Martigny - Tél. +41 27 722 00 34 - Fax +41 27 721 07 22 - info@fvsgroup.ch - www.fvsgroup.ch

FVS

Noël à Martigny



Le Hameau

Marché de Noël 2010

du 16 au 24 décembre

sur l'Avenue de la Gare

ouvert tous les jours dès 14h00 / week-end dès 11h00

Arrivée du Père Noël en hélicoptère
le 18 décembre à 14h00 sur la Place des Ecoles

Projet Européen "Un million d'Etoiles"
le 17 décembre sur l'Avenue de la Gare
programme sur www.hameau.ch

Ouverture des commerces

Vendredi 17 jusqu'à 21h00

Mardi 21 jusqu'à 22h00

Dimanche 19 de 13h00 à 18h00

Jeudi 23 jusqu'à 22h00

Défilé de mode des boutiques de la ville
sur l'Avenue de la Gare

Mardi 21 décembre dès 19h30



AVEC LE SOUTIEN
DE LA VILLE DE
MARTIGNY



JEUDI 16 DÉCEMBRE

16 h 30 accueil du Club des aînés
17 h Chœur mixte des aînés
Animations par «Les Gars du Rhône»
17 h 30 Ouverture officielle
Contes dans la Yourte – Giselle Chevrier

*Tous les jours:
Restaurations, Chalet Suisse
Stands d'artisanat
Animations et ambiance hivernale*

VENDREDI 17 DÉCEMBRE

16 h 30 Maquillage pour les enfants
17 h Coup d'envoi «Un million d'Etoiles» en collaboration avec Caritas et les paroisses de Martigny
18 h 30 Contes dans la Yourte – Aline Garda De Luca



SAMEDI 18 DÉCEMBRE

14 h Arrivée du Père Noël en hélicoptère / Place des Ecoles
14 h 30 Ateliers pour les enfants
15 h Photographies avec le Père Noël
Cervelas au coin du feu
15 h 30 Contes dans la Yourte – Claudine Poletti
17 h Ateliers pour les enfants

DIMANCHE 19 DÉCEMBRE

11 h Soupe aux Cailloux invitation aux associations
Ateliers pour les enfants
Maquillage pour les enfants
Journée Québécoise – ambiance et dégustations
13 h Ateliers pour les enfants
14 h 30 Contes dans la Yourte – Brigitte Lugon
16 h Concert acoustique Gaëtan chanteur pour les enfants.
17 h 30 Contes dans la Yourte – Norbert Crettol



LUNDI 20 DÉCEMBRE

16 h 30 Contes dans la Yourte – Marily Quennoz
18 h Soupe aux Cailloux Invitation aux commerces

MARDI 21 DÉCEMBRE

16 h 30 Contes dans la Yourte – Mercedes Gomes
18 h Soirée scandinave – ambiance et dégustations
Soupe aux Cailloux Invitation aux Jeunes Chambres
19 h 30 Défilé de Mode

MERCREDI 22 DÉCEMBRE

13 h 30 Contes dans la Yourte – Josette Filliez
15 h Fondation Barry
Ateliers pour les enfants
Présence du Père Noël
15 h 30 Maquillage pour les enfants
18 h Contes dans la Yourte – Norbert Crettol

JEUDI 23 DÉCEMBRE

16 h 30 Contes dans la Yourte – Claudine Poletti
17 h 30 Soupe aux Cailloux. Invitation à la population
17 h 30 Cervelas au coin du feu

Organisation Jeune Chambre internationale Martigny - En collaboration avec Ville de Martigny - Union des commerçants Martigny (UCOM)





**F
O
I
R
E
D
U
L
A
R
D**

**LUNDI 6
DÉCEMBRE
AU BOURG**



Concours la Gazette

Par SMS ou carte postale!

Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

O	E	L	I	B	A	M	A	E	T	I	M	A	D	A
I	O	E	G	E	T	R	A	E	N	A	T	A	S	B
G	O	N	N	N	G	O	E	L	T	E	N	L	U	A
A	E	I	A	I	O	E	B	T	A	P	M	B	B	C
D	L	C	L	G	C	L	R	E	S	I	A	U	E	A
A	A	E	R	G	R	N	B	I	S	L	S	N	R	A
V	E	T	S	E	O	E	U	O	E	E	O	E	I	N
A	V	P	E	U	T	H	C	S	A	T	T	H	A	A
C	I	C	L	U	M	A	C	E	T	A	P	I	G	D
A	N	I	M	A	G	A	R	O	L	A	R	E	R	A
R	I	V	R	E	N	A	C	I	R	A	M	R	I	P
M	A	I	L	A	T	I	D	E	P	O	C	O	P	A
E	R	L	S	R	R	En collaboration avec 								
U	T	T	A	B	A									
B	A	T	A	V	E									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village haut-valaisan. Bonne recherche.

ABACA	APOCOPE	DILATER	NAIRA	REBUS
ABATTU	ARGILE	EGERIE	NIVEALE	RICANER
ABRICOT	AULNE	GRIP	OBESE	RUMEN
ADAGIO	BATAVE	HIER	OBLONG	SATAN
ADAMITE	BUBALE	HOLSTER	OGLIO	TARTARE
AGAMI	CAMUS	INALPE	OMEGA	TRAIN
ALINEA	CANASTA	INAPTE	ONAGRE	UNCINE
AMABILE	CIVIL	ITALIA	PIRATER	VACANT
APADANA	DAGUET	MALAISE	RAPHIA	VACARME

A gagner

1^{er} prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
Du 2^e au 3^e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
Du 4^e au 8^e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les vainqueurs seront avisés personnellement. Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2010.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{er} prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2^e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3^e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez LGA MOT suivi de votre solution (par exemple: LGA MOT STYLO). Envoyez le message au numéro **363 (Fr. 1.- par SMS)**. Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER:

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante: La Gazette, c/o Téléal Publicité, Industrie 13, 1950 Sion. Le dernier délai est le 31 décembre 2010 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation:

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leur famille ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «la Gazette» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochain concours:

Les 28 janvier, 25 février, 25 mars, 22 avril, 20 mai, 17 juin, 15 juillet, 19 août, 16 septembre, 5 octobre, 4 novembre et 16 décembre 2011.

Gagnants pour le mot mystérieux du 5 novembre 2010:

1er prix	Mme Nancy Olivier de Saillon	Fr. 100.-
2e prix	Mme Simone Rouiller de Martigny-Croix	Fr. 50.-
3e prix	Mme Mariette Maret de Bruson	Fr. 50.-
4e prix	M. Mario Esteves de Dorénaz	Fr. 20.-
5e prix	M. Daniel Meizoz de Saillon	Fr. 20.-
6e prix	Mme Yvonne Dumoulin de Lourtier	Fr. 20.-
7e prix	Mme Elisabeth Voide de Collonges	Fr. 20.-
8e prix	Mme Patricia Pellaud de Chemin	Fr. 20.-

powered by www.cnote.ch

Solution du mot mystère du 5 novembre: KIPPEL

Bijouterie



Centre Coop
Rue de la Poste 3
1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 98 45

Cher client, nous vous annonçons la
FERMETURE DÉFINITIVE
de notre bijouterie pour le 18 décembre 2010.

A cette occasion, nous vous offrons

50%
sur or, argent, montres et bracelets

dès le lundi 29 novembre et jusqu'au 18 décembre

Merci de votre fidélité pendant toutes ces années.
Nous vous souhaitons de Bonnes fêtes!

Style Chic



TV CABO

boutiquepinto@yahoo.fr

Livres scolaire portugais - Bonbonnière
Articles de décoration - Gravure
Et d'autres divers articles

Rue du Nord 9 - 1920 Martigny
Tél. 027 722 84 64 - Nat. 079 689 13 52

► **PENDANT LES FÊTES 10% SUR TOUT LE STOCK** ◀



Pendant
les nocturnes,
venez déguster
NOS CHOCOLATS
À L'ANCIENNE

**Prime
enfance**

Mode enfant 0-12 ans
Mode future maman
Poussettes et articles bébé
Futures mamans
(pulls à thèmes, sous-vêtements)

Avenue de la Gare 38
CH - 1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 35 37



TRIPP TRAPP
DE STOKKE

MTL

Chaussures

LE PIED APPRIVOISÉ

Gérard Schertenleib

Avenue de la Gare 47 - 1920 Martigny
Tél. + Fax 027 723 26 00 - Nat. 079 240 60 05
www.mtlchaussures.com



La soirée des superlatifs

MARTIGNY | La grande fête des Mokshû Lion's. Samedi 4 décembre au CERM.

En choisissant le CERM pour abriter leur manifestation annuelle, les organisateurs de la folle soirée des guggenmusiks savent pourquoi ils veulent de l'espace et des places de parc. Avec 200 musiciens, 100 mètres de bar, 150 bénévoles et plusieurs milliers de spectateurs, ils ne pouvaient pas réserver une cabine téléphonique...

LA PLACE CENTRALE

La fête débute par un coup de cœur des musiciens en faveur du Téléthon. Ils seront sur la place Centrale à 15 h 30 pour faire monter l'ambiance. Quatre sociétés accompagneront les Mokshû Lion's: Chtaguebaugnes de Saint-Maurice, Carnaband de Sion, Pacotière de Broc et Moudelmouzik de Moudon.

A 17 h 45, toute cette équipe de joyeux lurons se retrouvera au CERM pour une soirée de folie. En plus des concerts de guggenmusiks, un bal sera animé par l'orchestre français R'Live. **MAG**



Martigny en musique le samedi 4 décembre avec la soirée de la guggenmusik Mokshû Lion's.

Chiens de traîneau...

CHAMPEX-LAC | Une luge et c'est parti! Les saint-bernards font le reste dans un cadre féérique...

Hors du commun et enchanteresses pour toute la famille, tels sont certainement les qualificatifs qui conviennent le mieux aux randonnées hivernales avec les chiens de l'hospice à Champex-Lac! Durant les balades de nonante minutes autour du lac de montagne, les participants jouissent pleinement du contact intense avec les animaux. Et pour le plus grand plaisir des enfants, une luge attelée à un ou deux saint-bernards accompagne le joyeux cortège.

TEMPÉRATURE IDÉALE

L'hiver est la saison préférée des saint-bernards. Rien ne leur fait plus plaisir que de pouvoir s'ébattre dans la neige et le froid. Une atmosphère que les personnes intéressées peuvent découvrir et partager jusqu'à la fin février à Champex. Chaque fin de semaine, en effet, la Fondation Barry organise avec ses chiens des randonnées d'une heure et demie. Cerise sur le gâteau: les tours sont accompagnés d'une luge attelée. «Les saint-bernards tiraient déjà des chariots en des temps très reculés. Et c'est, aujourd'hui encore, une activité parfaitement appropriée pour ces grands chiens. Durant l'hiver, le chariot est évidemment remplacé par une luge, mais le plaisir des chiens reste le même», explique Manuel Gaillard avant de préciser: «Un ou deux chiens peuvent être attelés à la luge construite exprès pour eux.»

PASSION PARTAGÉE

Durant les promenades hivernales, les participants sont très proches des saint-bernards et peuvent véritablement passer de bons moments avec eux. Raymond Baudat, guide de chiens, accompagne les randonnées autour de Champex: «Les chiens et les visiteurs



Une balade dans un cadre magnifique avec comme guides, les chiens du Saint-Bernard. IRIS KÜRSCHNER

ne sont pas les seuls à se réjouir de ces promenades. J'éprouve, moi aussi, toujours beaucoup de plaisir à partager ma passion des chiens avec d'autres personnes.» Enfin, celles et ceux qui veulent encore en apprendre davantage sur les Barry, peuvent aller visiter le musée des saint-bernards à Martigny.

PRATIQUES

Quoi: randonnée d'une heure et demie avec des chiens de l'hospice, accompagnée d'un saint-bernard tirant une luge.

Quand: tous les dimanches du 19 décembre 2010 à fin février 2011, plus chaque samedi de février 2011.

Rendez-vous: à chaque fois à 9 h 50 ou à 13 h 50 au bureau de l'Office du tourisme de Champex-Lac.

Participants: 16 personnes au maximum (minimum 6)

Prix: adulte 45 francs, enfants de 6 à 16 ans 9 francs et enfants de moins de 6 ans, gratuit.

Inscription: il est recommandé de vous inscrire à l'avance auprès de la Fondation Barry (tél. 027 722 65 42, st-bernard@fondation-barry.ch, www.fondation-barry.ch)

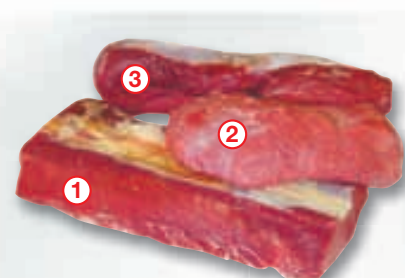
Samedi 4 décembre 2010 dès 14h

Saint-Nicolas
distribuera une
friandise à tous
les enfants sages



FOIRE DU LARD

PROFITEZ-EN MAINTENANT! OFFRES VALABLES SEULEMENT JUSQU'AU 11.12.2010
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

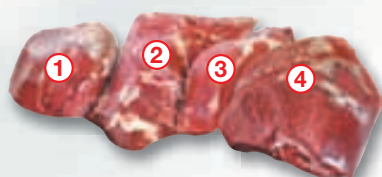


- | | |
|----------------------------|--------------|
| ① Entrecôte de bœuf II, kg | 34.90 |
| ② Rumsteck de bœuf II, kg | 32.90 |
| ③ Filet de bœuf II, kg | 49.- |



6.90

Jambon
frais, entier, kg



Viande pour sécher **21.90**
4 pièces ensemble, kg

Cuisse entière: env. 20 kg viande
pour sécher + 5 kg viande à saucisse **18.90**

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| ① Fausse tranche, sans couvercle, kg | 21.90 |
| ② Tranche carrée, kg | 19.90 |
| ③ Pièce ronde, kg | 26.90 |
| ④ Bœuf coin, sans couvercle, kg | 25.90 |

9.50

Carré de porc
entier, a/quasi, kg

7.80

Lard frais
kg

Viande à saucisse de bœuf, kg **10.90**

Viande de cheval, pour sécher, kg **16.90**
du Canada

Viande de wapiti, pour sécher, kg **26.-**
du Canada

**Passez vos
commandes:
Délai 2 jours**

Découpe gratuite selon désir du
client et en cadeau les épices pour
salaisons, par kg «Fleury, 40 g» ou
«Grand-St-Bernard, 32 g»

Demi porc, sans dépouille, kg **6.90**

MIGROS

M comme Meilleur.

la Gazette des SPORTS

La dernière chance

SPORTING-CLUB MARTIGNY | Samedi 4 décembre, à Lucerne, gare au vaincu! Il sera relégué en 1^{re} ligue.

MARCEL GAY

Les temps sont durs pour le Sporting-Club des lutteurs de Martigny. Le manque de lutteurs compétitifs dans les catégories légères se paie comptant. Samedi dernier encore, cinq victoires n'ont pas suffi pour passer l'épau-
le et terminer la saison en toute sérénité. Au coup de sifflet final, le tableau affichait deux points de plus à Sene. «On perd sur un détail, mais les conséquences sont lourdes. Il faudra battre Lucerne pour ne pas tomber en 1^{re} ligue.»

David Martinetti ne veut pas refaire l'histoire d'une saison manquée, il ne peut cependant oublier la blessure de Koudinov et les absences, justifiées, de quelques ténors. Pour le président du club, il ne sert à rien de se lamenter sur le passé, il vaut mieux utiliser son énergie pour construire le futur: «L'ambiance au sein du club est excellente. Les structures sont efficaces même si la première équipe est à la peine. A la fin du premier tour, il ne faut pas oublier que l'on pointait au deuxième rang, ce qui

signifie que nous avons les moyens d'évoluer dans cette catégorie. Enfin, l'école de lutte gérée par Lionel Martinetti a trouvé son rythme de croisière. C'est de bon augure pour la suite.»

Samedi à Lucerne, deux matches sont prévus afin d'éviter de prolonger la saison. Le Sporting espère réunir les meilleurs lutteurs à sa disposition, notamment Grégory Sarasin. Le Boverion pourrait faire le déplacement et, sans doute, contribuer au maintien de son équipe en LNB.



Le Sporting-Club des lutteurs. Premier rang: Marc Pagliotti. Deuxième rang: David Martinetti (président), David Jollien, Odin De Mattos, Valeri Koudinov, Florian Vieux, Bryan Parvex, Fabien Gaillard, Pierre-Didier Jollien (chef technique). Derrière: Patrick Vieux, Nicolas Vouilloz, Gaëtan Zahno, Romain Jollien, Jeremy Trachsel, Laurent Alter. Manquent: Jérémy Voide, Grégory et Laurent Martinetti, Johann Schenk, Florian Quentin, Kevin Nater et Boris Jelinic. DR

BRÈVES

INITIATION AU CURLING

Le Curling-Club Martigny met sur pied un après-midi d'initiation au curling (ouvert à tous) le dimanche 12 décembre à la patinoire du Forum, de 13 h à 16 h 30. Les membres du club seront présents pour vous expliquer les rudiments de ce sport et pour offrir le verre de l'amitié. Le but de cette rencontre, la réponse dans leur slogan: «Découvrez un sport, une passion. Une activité familiale par excellence.»

www.curlingclubmartigny.ch

EN ROUTE VERS L'EUROPE

Le cross international de Bienne a représenté la première course de sélection en vue des championnats d'Europe pour les catégories juniors et espoirs, qui auront lieu le 12 décembre prochain à Albufeira, au Portugal. Sur la distance de 8 kilomètres, Emmanuel Lattion du CABV Martigny a terminé à la 5e place, en 26'13, dans la catégorie espoirs.

LA RIVELLA KIDS CUP

La salle du Midi de Martigny accueillera, le samedi 18 décembre, l'éliminatoire romande de la Rivella Kids Cup. Après avoir magnifiquement organisé la finale nationale au mois de mars dernier, le CABV Martigny remet l'ouvrage sur le métier au niveau de l'éliminatoire régionale romande. Par équipes de cinq ou de six (garçons, filles ou équipe mixte), les concurrents se présentent au départ de quatre épreuves fun et spectaculaires (sous forme de jeux): le sprint, le saut, le biathlon et le team cross. La première équipe de chaque catégorie sera retenue pour la finale suisse qui aura lieu à Uster, le 12 mars 2011.

Inscriptions et renseignements:

Jean-Claude Delay au tél. 027 722 61 34 ou sur le site de l'organisateur www.cabvmartigny.ch

LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS



Le Saint-Bernard
Bar & Restaurant

Thierry & Angelin Luyet
Avenue de la gare 64
1920 Martigny
tél: 027 722 84 45

Choix de tartares
boeuf, cheval, saumon

Plat du cosaque
composez votre tartare

Filets de perches du Léman

Spécialités de saison

fermeture hebdomadaire
lundi soir et mercredi soir

Restaurant
SIAM-THAI

Place Centrale 1
1920 Martigny
Tél. 027 722 31 83



Café-Restaurant

Lion d'Or

Gennaro & Tonino
La Corte

Voie de la Grand-Sauz-Bernard 1
CH 1920 MARTIGNY

Tél. 027 722 21 30
Fermé dimanche et lundi



*Spécialités italiennes
Salle pour banquets
mets à l'emporter*

Rue d'Ors 10
1920 Martigny
Tél. 027 / 722 00 53
Fax: 027 / 722 53 18
email: lebistrot.ditalie@comarcha.com
www.lebistrotitalie.com

Café-Restaurant
les Touristes

François & Christophe
CHOMEL

Cuisine de saison

- 4 plats du jour à choix de 12 h à 14 h et
- menu d'affaires de 19 h à 21 h 30
- banquets

Rue de l'Hôpital 2

1920 Martigny

Fermé dimanche et lundi

Tél. 027 722 95 98



1921 Martigny-Croix
Tél. 027 722 25 29
(réservation souhaitée)
www.plan-cerisier.ch

Dès le 1^{er} décembre:
CARTE D'HIVER
Potée valaisanne, atrioux, tripes, etc.

Fermé mardi soir et mercredi

Restaurant chinois

CHEZ TAO



Tous nos plats, aussi à l'emporter

Av. de la Gare 37
1920 Martigny

Tél. 027 723 31 10



Restaurant-Pizzeria
du PONT-DU-TRIENT
Chez Michel
1904 VERNAYAZ
Tél. 027 764 14 12

- Menu du jour à Fr. 17.-
- Spécialités italiennes
- Grand choix de pizzas au feu de bois

Fermé lundi soir et mardi soir

Retrouvez notre page
Gastronomie
le 28 janvier 2011

La coupe du Rhône

PATINAGE ARTISTIQUE | La 18^e édition se déroule ce week-end à Martigny.

Le charme et l'élégance. La fougue de la jeunesse aussi. Loin des jeux de lumière qui éclairent Stéphane Lambiel et les autres vedettes des galas planétaires, les espoirs du patinage vont tout donner ce week-end sur la glace octodurienne. La coupe du Rhône est en effet l'occasion pour ces jeunes de laisser libre cours à leur talent.

A voir et à encourager le vendredi 3 décembre, de 12 h 30 à 19 heures, le 4 décembre de 8 à 21 heures et le dimanche 5 décembre, de 8 à 19 heures. www.cp-martigny.ch



Les filles du Club de Martigny qui participent à la coupe du Rhône ce week-end. LDD

Les as du volant...

BADMINTON | Quand le jeu est un sport...

Où se situe la limite entre le jeu et le sport? Peu importe. L'essentiel est d'avoir du plaisir à pratiquer un sport ou... un jeu. Pour avoir vu se mouvoir les joueurs de badminton, on peut affirmer qu'il faut avoir une bonne condition physique pour le pratiquer. Et, si on en juge par les trajectoires du volant, il faut aussi de l'adresse et de la puissance. Voilà pourquoi les juniors de Martigny s'entraînent sous les ordres de Helder da Costa. Et ils ont participé dernièrement au tournoi des Muverans à Leytron, plaçant ainsi Laurène Lovey en demi-finale de la catégorie des 10 ans.

Au mois de février, ils auront une nouvelle fois rendez-vous à Riddes pour un autre tournoi. En attendant, ceux qui veulent pratiquer le badminton peuvent contacter Helder da Costa au 079 212 36 05.



Les juniors, dont le plus jeune a 8 ans, n'hésitent pas à souffrir à l'entraînement pour progresser. LDD

Champions chez les vignerons!

LEYTRON | La fête des champions du sport de la Fédération motocycliste suisse organisée par le club de Martigny a rencontré un vif succès.



Les organisateurs: René Pellouchoud, Jean-Luc Pellaud (président du CM Martigny), Sonia Pellouchoud, Paul-Henri Darioli, Marie-Cécile Dorsaz, Christophe Monnet (caissier), Janick Pellaud (présidente d'organisation), Florian Pellaud, Lionel Kessi. DR

La saison de sport motocycliste terminée, c'est la période des récompenses et des retrouvailles avant les fêtes en famille. Le dynamique club motorisé de Martigny a donc invité la crème des sportifs de la moto afin de remettre les médailles et récompenses aux champions suisses, à leurs dauphins ainsi qu'aux ambassadeurs qui brillent sur le plan mondial. Les organisateurs avaient choisi Leytron pour centre de la Suisse afin de montrer que la Valais sait bien accueillir les convives.

QUE DE CHAMPIONS!

La présidente d'organisation Janick Pellaud avait de quoi être fière de recevoir les officiels de la Fédération motocycliste suisse et des champions confirmés comme Vincent Guillod, Michael Savary, Jérémy Seewer, Bastien Chesaux et Dominique Aegerter qui participent aux différents championnats du monde ou Grand Prix. Malheureusement Mat Rebeaux, Arnaud Tonus, Tom Luthi et Randy Krummenacher pour ne citer que les plus en vue étaient pris par d'autres occupations professionnelles.

Durant cette soirée le Team Bolliger, vice-champion du monde d'endurance ainsi que Rudolf Haenni, devenu comme passager champion du monde de side-car avec le pilote finlandais Pekka Pälväranta, ont été fêtés comme il se doit.

UNE FARCE...

Quelques intermèdes musicaux et des humoristes sont venus amuser la galerie. Malheureusement, le service de sécurité a dû intervenir pour sortir de la salle un énergumène déguisé, en fait il s'agissait bien d'un gag de la part des organisateurs des animations. Mais les membres de la sécurité n'étaient pas au courant de cette farce...

Le comité d'organisation du Club motorisé de Martigny sous la houlette de Janick et Jean-Luc Pellaud, avec l'aide de 70 bénévoles, a montré une nouvelle fois que le Valais était le berceau des manifestations réussies à l'instar de l'Exposition moto organisée ce printemps avec un record de visiteurs. Les 500 participants venus de la Suisse entière sont rentrés chez eux avec le cœur et l'esprit remplis de beaux souvenirs. (C)



Fred Corminboeuf (Team Manager) Julian Pedone (IDM), Alain Schaffter, Gregory Wicht (les deux champions de Suisse motocross), Dominique Aegerter Pilote Grand Prix Moto 2, 15^e du championnat du monde 2010). DR



Nouveau SHOW ROOM

GALERIE

NATUZZI

350 m²

PROGRAMME chalet

SAPIN MASSIF HUILÉ

Chaise dossier cœur

130.-



Table avec 4 rallonges Fr. 880.-
180x90 (360x90)

880.-

Confiturier 2 tiroirs
+ 1 porte
55x30x90H



Fr. **350.-**



Fr. **1750.-**

Vaisselle 8 portes
+ 4 tiroirs
202x48x200 H



Armoire 3 portes

Fr. **1140.-**

Armoire 2 portes Fr. 880.-
Lit 160 x 200 cm Fr. 470.-
Lit 140 x 200 cm Fr. 450.-
Lit 90 x 200 cm Fr. 330.-
Chevet 2 tiroirs Fr. 150.-
Chevet 1 tiroir Fr. 145.-
Commode 5 tiroirs Fr. 370.-

Lit 160x200 cm

Fr. **470.-**

Base 2 portes + 2 tiroirs
90x46x85 H



Fr. **390.-**

www.descartes.ch
027 743 43 43

meubles **decarte** en valais
saxone